

Latweeschu Awises.

Nr. augstas Geweschanas = Kummiffiones sinu un nowehleschanu.

Nr. 8. Zettortdeenâ 19tâ Wevvar 1825.

No P e h t e r b u r g e s.

Cesck muhsu awisem taggad lassa tahs teefas ismekleschanas par to skahdi, fo tee leeli pluhdi 7tâ November pee mums padarrijuschi, un par to leelu palihdsibu, kas us augsta Keisera pawehleschanu teem notikkusi, kas nohtê bija. Winnâ nelainigâ deenâ pawissam 480 zilweki noslikufuschi, pehzaki 1987 zilweki tappe slummi, no kurreem 37 nomirruschi, 1456 atkal weffeli tappuschi un 494 wehl slummi. Pee nammeem pluhdi scho skahdi padarrija, ka 462 nammi pagallam isphostiti, 2039 nammi tappe no ahrenes eewainosi un 1642 nammi no eefschenes, pa wissam 4143 nammi apskahdeti. No scheem atkal tappe pahrtaisiti no ahrenes 1232 nammi, no eefschenes 1592, pawissam 3824 nammi (tab tikkai 319 nammi palikke ne pahrtaisiti).

Teem zaur pluhdeem apbehdinateem zilwekeem leela palihdsiba irr notikkusi, prohti: ruhme tappe apgahdata 1143 zilwekeem; maifi un barribu dabhuja 15,498 zilweki; drehbes tappe dohtas 9836scheem zilwekeem, un nauda tappe isballita 1172weem aminatnekeem un darbu laudim. Weenlihds ar to naudu, kas pee nammu pahrtaisichanas un islahpischanas tappe ismaksata ar 898,639 rubb. un 84½ kap. 33,649neem zilwekeem tappe lihdschts.

Ne ilgi irr, ka muhsu pilfats diwi reises ar ugguni tappe eebaidhts, bet pee pirina ugguns grehka tikkai diwi bohtis nodedse, pee ohtra tikkai schuhnis, kas weenâ eelâ stahweja, fur kohfu nammi ween bija. Muhsu pullize un ugguns glahbschanas apgahdaschanas nodusse ahtri to ugguni un aiskaweja, ka ne isplehtitohs tablaki.

(No Jelgawas un Rihges awisem.)

No Saratowa, 15tâ Dezember.

Nu jau 2 mehneschi, ka allaschim pee mums lectus lihst un siltigs laiks. Sahle wissapfahrt no jauna irr augusi, itt ihpaschi pakalnds, ta ka jaunâ pawassarâ. Muhsu lohpi eet wissi us gannibahm un dabhu labbi pee=ehstees, kas schinni gabda=laika ne kad naw redsehts; bet muhsu zelti pagallam nebrauzami, ganna brihscham falle un snigge, bet zaur to tikkai wairak dublu. Muhsu prezses, prohti: fahls, swis, seepis gult us plazzi un gaida seemas zellu. La leela Wolga uppe irr par 2 arschinehm augstaka, ne ka zitteem gaddeem ap scho laiku mehds buht. Arri pee mums schi mehnescha eefahkuma leelas wehtras un aukas bijuschas, kas ganna skahdes padarrija pee laiwahm un ehkalm. (Zsteifschanu par Saratowu skatt. Latweeschu awises 1822 Nr. II.)

(No Rihges awisem.)

No M e r r e t a s.

Zegahjuscha gaddâ Merretes draudse tappe krittiti 192 behrni, pee Deewa galda eefwehtiti 127, stary kurreem 49 grahmatneeki; laulati tappe 59 pahri. Swehtu meelastu baudija pawassarâ 3063, ruddeni 3120, no Wahzu draudses 133, us slummibas gultas 5, ar wissu 6321 deewgalbneeki. Mirruschi irr 126. Ar gohwju bakkehbm tappe poheteti 178 behrni.

S a w a d s n o t i k k u m s.

Cesck Deepajas awisem lassa, ka us to fallu fo Jamaika fauz un kas stahw pee Amerika us ohtru puffi muhsu semmes, Pranzusis, ar wahrdu Pranzis, kas ar sweiju maifi pelnijehs, pawakkarâ weenâ esarâ effoht gribbejis masga-

tees. Tiffai uhdeni eekahpis, nahf weena no tahm leelahm firfakkeh, fo Alligator fauz, un tam peekriht. Pranzin bij jazihfstahts ar to breefmigu uhdens swehri, winsch gribbeja to noschnaugt, ilgi abbi kahwahs ganna wirfu par uhdeni, gan arri appafschâ, beidsiht swehrs Pranzi pamett un leekahs atkahptees; tas zilweks nu steigfchus gribb krafta iskahpt, bet firfakke winnu atkat fakamp pee weenas kahjas un peekuffufchu wihru rauj atpakkal; us winna pastahwigu fleegfchanu lai glahbj, atnahf par lainni zilweki, kas to nabbagu lohti fareetu wihru no swehra rikfleem isglahbe. Ganna tam wihrum wahtis par wiffu meefu, bet tatschu warroht zerreht, kad taps isdseedinahfs.

Anfis Stade, kâ tam gahjis.

(Pirma istelfschana.)

Anfis Stade bij gan leels gahrdehdis, bet kuhtrs pee darba. Zaur to winsch buhtu, ne zif ne truhke, pats palizzis zitteem par gahrduumu. Tas notiffe tå:

Ar kahdu Spanieru fuggi tas gahje us Ameriku. Tê dohmaja winsch gattawu seltu gubahm atrast, ar to kabbatus peebahstees un tad atkat us mahjahm pahreet, fur tad zerreja itt ne fo zittu darriht un ne lohzeikli kuffinaht, bes ween sohbus ehdsams, rohkas kad kannu pee muttes zels un kahjas us dantscheem. Bet deemschehl tam zittadi pagahje! — Ruggis, ar fo aisgahje, tappe faspahrdihts un draggahts no breefmiga auka un us tahs leelas semmes kraftu sweests, fo Brasilien fauz. Tå ispuhteja, ar wiffahm leetahm kas ween us scho fuggi bij, arridsan tahs prezzes, fo Anfis bij lihds nehmis, un ar fo zerreja leelas mantas un baggatiwu tur faandeletees! Rabbi wehl ka muhsu Stade eeksch nahwes breefmahm kahdu blankas gabbalu ar rohkahm fagrahbe, ar fo peldedams kraftu atfnehdse un tatschu dshiwibu isglahbe. Tê nu zehlahs un stahweja nabbadsinsch flintu starpâ, pilledams no fahliga juhreas uhdena, drebbedams un trihzedams, ir isfalzis un isflahpis. Wiffapfahrt juhrea ar kaukschamu daufahs, un bes spehka palizzis, Anfis gan ar mohkahm tahlaki

atkahpehs, ka zittas puttedamas bungas winnu atkat ne fakamptu un no jauna juhreas dibbeni lihds aisrautu.

„Kaut jelle buhtu labbat mahjas palizzis,“ fazzija Anfis nu un affaras tam aumalam birre no azzim. „Kaut jelle buhtu klaufijis sawas „mihlas gudras mahtes mahzibas wahrdeem, fo „winna man aisbrauzoht pakkal fleedse: „„An- „„fin! mihtais Anfsiht, paleez labbat mahjas un „„pelnijees gohdigi sawu maissi schè patt.““ „Raug! nu wiffi manni lohzeikli leezibu dohd, „ka teefa, fo mehds fazzihf: pehz darba paz „dohmu mekleht, irr aplamneeka ammat, „jo kury nu eefchu! fo fahfchu! wai Deewin, „wai!“

Kamehr nabbags Anfis wehl kahwahs ar schahdahm behdigahm dohmahm, raug, tê kahdi Portugiseru wahts-saldati klahf, no kahdas masas zeetas pils, kas ne tahli no schahs weetas, kas bij isfuhtiti juhremallu apraudsift, arrig ne un kahdu nelainni breefmiga auka buhs padarrijufi, un woi ne warr paligâ nahft kahdeem nelaimigeem. — Tê nu warr dohmaht, kâ muhsu Anfis schelodamees buhs stahstijis. Wahts ferschant's winnu dsirdejis, un redsedams ka Anfis jauns siiprs zilweks bij, fahze winnu pahrrunnaht, lai dohdotees karra deenestâ pee Portugisereem, tad tam tudat buhschoht gattawa baggata maife. Ahtri gan nomannijis, kahds mulkis Anfis bij, winsch tam wehl stahstija, ka ne zif ilgi buhs, tad klufchoht weens saldatu pulks isfuhtihts, kam weenu itt baggatu semmi buhs usmekleht, fo Eldorado fauz, par to, ka tur wiffas leetas, fo tiffai reds, no tihra selta effoschas, eelas ar seltu isbruggetas un ifweens muhrs no selta. Zau weenreis no tahlenes scho semmi redsejufchi; 10 juhdses tahlumâ schahs semmes selta-starri jau azzis spihgulojoht.

Tê nu zeppets jau paschâ muttè! un muhsu Anfcham ne bij ne fo ilgi apdohmatees. „Rabbi! tê esnu juhfu wihrs!“ fazzija tas, faderreja un padewahs us weetas par saldatu, bet ar tahdu sinu ween, ka scham waijaga buht lihds ar to pulku, fo stellehs us to brihnuma selta semmi.

Zelſch gan bij jaſtaiga! — bet ne us to miſhlu ſelta parabiſi. Jo, weenâ naſti, kad Anſis ſapni patt labban paſchâ ſeltu pilſehta ſtrah-
dajoht, ſelta akminaus ar dſelſa ſtangu iſlaufija
un ar tahdeem jau 10 leelus ohrus us ſawu
dattu ween bij peeſtrahwis, — tad uskritte weens
leels pulſs no teem breeſnigeem paganu laudin,
ko Karaibus ſauz, kaſ tanni paſauls puſſe
wehl deewsgan, wiſſu wairaf pa meſcheem dſih-
wo, kaſ plikfi ſtaiga un gluſchi nemahziti kâ
ſwehri dſihwo; tee bij naſti kluffinam peewillku-
ſchees klat, usbruckte teem Portugiſereem, teem
nedohmajoht ahtri, apſahwe wiſſus ſaldatus,
Anſcha beedrus, un ſchis ween dſihws tiſſe
winnu rohkâs. Kad winſch manniſa, winnu
effam to ſumpurru rohkâs, ko Zuhpis ſauz un
kaſ paſchi neganti un zilweku ehdeji, ka wallobu
Anſis biſchliht noſpratte, tad arri tudal ſinnaja,
ka winnu ahtri gan noſkauſ, zepſ un aprihs.
Tad waidedams paſtenneja: „Kungs tawâs
„rohkâs pawehlu ſawu nabbagu dwehſeli!“ —
(Turplikam wairaf.)

Divopazmitas miſhklas usminneſchana (ſtatt.
Nr. 45. 1824.): Rippe.

Zauna miſhla.

Wahzſemneeks to ne paſiſt,
Kurfemneeks to lohp.
Kratte man, tad deggunſ plihſt,
Uzziſ gaiſchas tohp.
Zitſahrt lohps man neſſaja,
Taggad tawa kabbata.

R. C.

Teeſas fluddinaſchanaſ.

Us pawehleſchanaſ tahs Keiſerikſas Gohdibas,
ta Patwaldineeka wiſſas Kreewu Walſis u. t. j. pr.,
tohp no tahs eekſch Luffkumeſ aprinka buhdamaſ Bri-
ſilles pagasta teeſas wiſſi tee, kam kaſdas taiſnas
praſſiſchanaſ jeb zittas kaſdas melleſchanaſ pee teem
ſawas mahjas nodewuſcheem ſaimneekem Welme
Anſs, Limbe Anſs, Breſkalin Ernſt un Kallei Mattihs,
zaur ſcho teeſas fluddinaſchanaſ aizinati, lai pee ſau-
deſchanaſ ſawas teeſas lihds 11tu April mehneſcha
deenu ſchi gadda pee ſchihſ pagasta teeſas peeteizahſ.
Briſilles pagasta teeſa 4ta Weſrar 1825.

(Pagasta teeſas appaſch rakſſs.)

(C. W.)

Us pawehleſchanaſ tahs Keiſerikſas Gohdibas,
ta Patwaldineeka wiſſas Kreewu Walſis u. t. j. pr.,
tohp no Ehdoles pagasta teeſas wiſſi parradu deweji ta
ſaimneeka Leiſe Maſrtin, kaſ ſawas mahjas nodewiſ,
un par kurra mantu dehl truſhkumu inwentariuma un
zittu parradu, eekſch ſchihſ deenas teeſas ſpreedumu
konkurſiſ noliktſ, aizinati, lai pee ſaudeſchanaſ ſawas
teeſas, 28ta Weſrar f. g. pee ſchihſ teeſas ar ſawahm
taiſnahm praſſiſchanaſ peeteizahſ.

Ehdole pagasta teeſa, 2tra Januar 1825.

Ehrmann Nathing, pagasta wezſakâiſ.
(Nr. 5.) C. Monkewiſ, pagasta teeſas ſtrihweriſ.

* * *

Us pawehleſchanaſ tahs Keiſerikſas Majesteet,
ta Patwaldineeka wiſſas Kreewu Walſis u. t. j. pr.,
tohp no Kandawas pagasta teeſas wiſſi parradu de-
weji to diwju Kandawas ſaimneeku Mulzik Wertul
un Tulle Kriſchan, par kurru mantu, dehl truſh-
kumu inwentariumu un zittu parradu zaur ſchihſ de-
nas teeſas ſpreedumu konkurſiſ noliktſ, aizinati, lai
pee ſaudeſchanaſ ſawas teeſas eekſch diwju mehneſchu
ſtapa, prohti lihds 21mu Merz 1825, pee ſchihſ tee-
ſas ar ſawahm praſſiſchanaſ peeteizahſ un tad ſa-
gaida, ko teeſa ſpreedihs.

Kandawas pagasta teeſa 21ma Januar 1825.

Us tizzibu,
(Nr. 16.) J. D. Kûlpe, pagasta teeſas ſtrihweriſ.

* * *

Us pawehleſchanaſ tahs Keiſerikſas Majesteet,
ta Patwaldineeka wiſſas Kreewu Walſis u. t. j. pr.,
tohp no Lambertsmuiſchas pagasta teeſas, pehz
preekſchraſtiſchanaſ ta 49ſſcha J. to wiſſaugſtati
eezelto Kurſemmes ſemneeku liſkumu, wiſſi un jeb-
kurri parradu deweji ta ſchinniga ſaimneeka Nakkel
Zahne, par kurra mantu pehz ſchihſ deenas ſpreedu-
ma konkurſe irr noliktſ, ſcheitan uſaizinati, lai tee,
ja ne grihb ſawas teeſas ſaudeht, diwju mehneſchu
brihſchâ, prohti wiſſwehſlakt lihds 20tu Merz f. g.,
kaſ par to weenigu un iſſlehgſchanaſ terminu tappe
noliktſ un pehz kurra ne weens wairſ ne tapſ dſir-
dehtſ, ar ſawahm praſſiſchanaſ un winnu parah-
diſchanaſ preekſchâ nahk, un pee ſaudeſchanaſ
ſawu melleſchanaſ tanni noſazzitâ iſſlehgſchanaſ
terminâ woi paſchi, woi zaur weetneekem, kad
tahdi peenemmami, pee ſchihſ pagasta teeſas atnahk,
un ſagaida, ko pehz liſkumeem ta teeſa ſpreedihs.
Lai to wehrâ nemmahſ! —

No Lambertsmuiſchas pagasta teeſas iſſlaiſts ar
appaſchraſtu un ſehgeli 20ta Januar 1825.
(C. W.) † † † Euſchu Kriſt, pagasta teeſas preekſch-
ſehdetâiſ.

(Nr. 3.) Karl W. Kûſner, pagasta teeſas ſtrihweriſ.

No Palanges pagasta teefas tohp itt wiffi parradu deweji scho peezu fainneeku, prohti no Palanges wezza meesta: Nikodem Stukufa un Laure Filipfa; un no Polibgir zeema: Michal Kube, Christoph Schuisel un Jakuba Uxfelis, kas parradòs eetappuschi un par kurre mantu konkurse irr nolikta, usazinati, lai tanni zaur likkumeem nospreestâ laikâ pee schihs pagasta teefas peeteizahs, ja nè, tad turplikam ar sawahm parradu atprassichanahm wairs ne taps dsirdeti. Palanges pagasta teefâ 4tâ Bewrar 1825. 3
 Brutschfus, pagasta wezzakais.
 S. Eckmann, pagasta teefas ffrihweris.

* * *

No Palanges pagasta teefas tohp wiffi parradu deweji ta fainneeka Matthey Josinsky, no Fodkowden zeema; un ta fainneeka Josef Venus, no Wirsteniken zeema, kas abbi parradòs eetappuschi, scheitan usazinati, lai tanni zaur likkumeem nospreestâ starpâ, pee saudeschanas sawu teefu, pareisi peeteizahs.
 Palanges pagasta teefâ 14tâ Januar 1825. I
 Brutschfus, pagasta wezzakais.
 S. Eckmann, pagasta teefas ffrihweris.

* * *

No Ehdoles pagasta teefas tohp tee Tschigani Klahwe un Fritg, kas tanni Nowember mehneschâ 1824

eelsch Kimmahles frohga usturrejahs, bet taggab nesinnami kur usturrahs, aizinati, sawus, tam kalpam Jehkab no Ehdoles Plazze mahjahm fiblâ dohtus 2 sirgus eelsch 6 neddelahm no tahs deenas schihs fluddinaschanas prett atlihdinaschanu tahs fahbes, fo ta usturrechana par teem 2 eekhlateem sirgeem isnesf, sawus sirgus pretti nemt, jo pehz schi nolikta laifa tee peeminneti firgi uhtropè taps pahrdohiti. Ehdolè, 24tâ Januar 1825. 3

Ehrmann Nahting, pagasta teefas wezzakais.
 (Nr. 14.) G. Monkewitz, pagasta teefas ffrihweris.

Zittas fluddinaschanas.

Tas pee Lihuschu (Stalsen) muishas peederrigg Epilwu frohgs, 17 werstes no Zelgawas, us Leischu leelzettu, irr us Jahneem 1825 us arrenti dabbutjams. Plaschaku sinnu dabbu pee muishas waldischanas. I

* * *

Us frohna Sarkanu muishu trihs frohgi, no kurzeem weens us leelzettu no Zelgawas us Wentespilli stahw; us arrenti irr dabbutjami. I

Muishas waldischana.

Naudas, Labbibas un Prezzu tirgus us plazzi. Rihgè tanni 16tâ Bewrar 1825.

	Sudraba			Sudraba	
	naudâ.	Rb. Rp.		naudâ.	Rb. Rp.
3 Rubbuli 75½ Kap. Papihru naudâs gelbeja	I	—	I Pohds kannepu tappe malksahts ar	I	—
5 — Papihru naudâs	I	32	I — linnu labbakas surtes — —	2	50
I janns Dahlberis	—	—	I — — sliktakas surtes — —	2	—
I Puhrs rudsu tappe malksahts ar	—	95	I — tabaka	—	75
I — kweeschu	I	35	I — dselses	—	75
I — meeschu	—	75	I — siveesta	2	—
I — meeschu = putrainu — —	I	30	I muzza silku, preeschu muzza — —	6	50
I — ausu	—	60	I — — wihschynu muzza — —	6	75
I — kweeschu = miltu — —	I	80	I — farkanas fahls	6	50
I — bihdeletu rudsu = miltu — —	I	35	I — rupjas leddainas fahls — —	5	50
I — rupju rudsu = miltu — —	—	95	I — rupjas baltas fahls — —	4	25
I — firnu	I	20	I — smalkas fahls	4	—
I — linnu = sehklas	2	—	50 Grafchi irr Warra jeb Papihres Rubbulis un Warra nauda stahw ar papihres naudu weenâ malksâ.		
I — kannepu = sehklas	I	—			
I — kimmennu	2	50			

It zu drucken erlaubt.

Im Namen der Civiloberverwaltung der Ostprovinzen: J. D. Braunschweig, Censor.
 No. 65.